



63rd Annual Award Ceremony

OF THE

GERMAN LANGUAGE AND SCHOOL SOCIETY

Recognizing Outstanding Achievement in the

63rd Annual DSSV German Essay Contest
and the National AATG German Exam

Sunday, May 6, 2018 at 3:00 PM
Marquette University High School Auditorium
3401 W. Wisconsin Ave., Milwaukee, WI

www.dssvwi.org

German Language and School Society

The German Language and School Society, Wisconsin, Inc. (DSSV) was founded in Milwaukee on June 9, 1956. It was chartered as a non-political, non-religious, and non-profit educational organization under the laws of the state of Wisconsin.

The goals of the Society have been stated as “promoting and stimulating interest in and understanding of the German language and culture” by means of an annual German Essay Contest.

This contest is open to students of all public and private high schools in the state of Wisconsin who are presently enrolled in a German class. Summer study trips to Germany and scholarships are awarded to those who qualify in these contests. The German Language and School Society conducts its annual contest in conjunction with the comprehensive German language test sponsored by the AATG.

The German Language and School Society is proud to have served the educational needs of our youth for over half a century.

The Society has sponsored 63 annual German Essay Contests.

38,344	Students have participated in these contests
9,051	Awards were presented to the students for outstanding achievement in these contests.
93	Study and vacation trips to Germany have been awarded

Contributions from estates, individuals and German-American Societies fund this program. The German Language and School Society does not receive any governmental monetary grants.

The German Language and School Society wishes to express their sincere gratitude to the students and teachers who participated, as well as to our members and the many organizations, here and in Germany, who contributed so much to the success of this highly idealistic program.

We Gratefully Acknowledge the Financial Support and Other Assistance Received from the Following Organizations:

Contributing Summer Study Trips to Germany:

Pädagogischer Austauschdienst (“PAD“)

AATG (American Assoc. Of Teachers of German)

Bundesrepublik Deutschland

Cash Awards

Over these past 63 years the German Language and School Society has had many friends, donors and volunteers. German-American organizations in the community and numerous individuals have generously contributed funds for scholarships.

We continue to provide awards thanks to the support of these contributors:

- Greater Milwaukee Foundation
 - Theodore and Anna Grollmann Fund
 - The Rudolf and Helga Kaden Fund
- German Language and School Society
- Estate of Dr. Ernst Edlhauser
- Wilma Giese and Heiner Giese
- German Fest Milwaukee, Inc.
 - German Fest donates complimentary admission tickets to German Fest 2018 to all contest winners attending the Award Ceremony

The DSSV sincerely thanks these generous donors.

The DSSV also wishes to thank Marquette University High School for making its excellent auditorium available for this award ceremony.

Dr. Ernst Edlhauser

We wish to express our gratitude for a generous bequest from the estate of Dr. Ernst Edlhauser, the original Executive Director of Goethe House of Wisconsin, who passed away on December 5th, 2013, at the age of 88. He was born on February 1st, 1925 in Vienna, Austria. In 1957, he came to Milwaukee with his wife, the late June Edlhauser (Helgason).

Dr. Edlhauser served as the long-time director of Goethe House Wisconsin, from 1959 until 1995. Previously he had worked for the U.S. Embassy in Vienna and the Atomic Energy Agency of the United Nations. He was the recipient of awards (Order of Merit, First Class) by both the Austrian and West German governments, recognizing his services for the advancement of German language and culture.

On January 24th, 1961 the Goethe House opened to the public, and for over three decades thousands of visitors met Dr. Edlhauser as the face of Goethe House. The DSSV appreciates Dr. Edlhauser's extensive contribution to the study of the German language by Wisconsin students and adults.

We invite you to visit the DSSV's website. This website provides DSSV contest information for Wisconsin German students, teachers and parents.

It also provides information related to the study of German in Wisconsin High Schools.

www.dssvwi.org

Also follow the German Language and School Society on Facebook

German Language and School Society Wisconsin Inc.

DSSV EXECUTIVE BOARD

Attorney Heiner Giese.....President

Fred Keller.....Vice President

Dorothy SmaglickTreasurer

Contest Organization

German Language and School Society, Wisconsin, Inc.

Heiner Giese

Fred Keller

Dorothy Smaglick

Lori Keller

Marge Draheim

Michael Koch

Katherine Urbanek

AATG

*National German Language Test Administration
and Trip Award Selection*

Marquette University High School

Mr. Ryan Grusenski, MUHS German Teacher

Essay Evaluation and Selection Committee

Dr. Jonathan Wipplinger, University of Wisconsin – Milwaukee

Dr. Gregory Baer, Carthage College

Associate Prof. Of Modern languages

Chair of the Modern Languages Dept.

Dr. Michael Koch – Marquette University,

Testing Committee Chairman,

Wisconsin AATG Chapter

Dr. Sy Kreilein, DSSV & Retired MUHS German Teacher

Marge Draheim, DSSV, Dorothy Smaglick, DSSV

Fred Keller, DSSV, Carrie Fix, Karen Rinaldi,

Laurel Weber and Sabine Beirold



Tom Barrett
Mayor, City of Milwaukee

May 6, 2018

GREETINGS!

On behalf of the City of Milwaukee, I would like to extend a warm welcome to all participants of the 63rd Annual Deutscher Sprach-und Schulverein German Essay Contest and Wisconsin AATG German Exam Award Ceremony. I commend the Deutscher Sprach-und Schulverein for promoting the German language to students and for preserving its history and culture throughout the State of Wisconsin.

The Deutscher Sprach-und Schulverein's tradition of honoring the academic accomplishments of students studying the German language is admirable. Along with the rest of the City, I want to show my full support for the Deutscher Sprach-und Schulverein as the organization continues to celebrate the German language and further enriches the youth in our great City.

Once again, congratulations to all participants of the 63rd Annual Deutscher Sprach-und Schulverein German Essay Contest and Wisconsin AATG German Exam Award Ceremony. Best wishes for a joyous and successful event!

Sincerely,

Tom Barrett
Mayor

German Language Contest Description and Awards

AATG National German Exam and Awards

Each year, German students from Wisconsin high schools are eligible to participate in the American Association of Teachers of German (AATG) sponsored comprehensive National German Language Test administered at high schools throughout Wisconsin by the German teachers at their schools. The Level 2 test is taken by students who have two years of high school German. The Level 3 test requires three years of study, and Level 4 requires 4 or more years of study.

The Wisconsin AATG awards medals to participants with award winning scores and also invites students achieving the highest test scores to participate in a selection committee interview held in Wisconsin during March of each year. Students must register for and participate in a personal interview in order to be nominated as a trip winner.

Based on students' test scores and interview results, one or two Wisconsin students are nominated for four week summer study trips to Germany. The national AATG office evaluates the nominations from each state and determines the final winners of the Pädagogischer Austauschdienst, (PAD - German Student Exchange Program) sponsored summer study trips to Germany. The number of study trips sponsored by PAD as well as the number of these trips allocated by the national AATG office to German students in Wisconsin may vary from year to year.

This year the AATG awarded a 3 week home stay study trip scholarship to a Wisconsin student participating in the contest. This expense paid trip to Germany includes a stay with a family in Germany but does not include the travel that is part of the 4 week study trip award. This scholarship award is funded by the AATG Endowment Fund.

DSSV Essay Contest and Awards

The DSSV sponsors over one hundred cash awards annually for students with excellent performance on the AATG National German Exam.

In addition, students taking the Level 3 or Level 4 AATG exam are eligible to participate in the **DSSV-sponsored German Essay contest**.

The essays written by these students are evaluated by a selection committee including a German Department faculty member from a Wisconsin university. Students who have taken both the AATG test and have written a DSSV essay are eligible to compete for cash awards provided by the DSSV.

The DSSV also provides stipends to assist winners of AATG trip awards with incidental expenses incurred on AATG study trips.

PROGRAM

63rd Annual DSSV German Essay Contest and the National AATG German Contest Award Ceremony

Master of Ceremonies.....Fred Keller

Presentations

Highlights of 2017 Study Trip

Ray Mielke, 2017 Winner

Special Guest Speakers

Deputy Consul Dr. Goetze

German Consulate, Chicago

Mark J. Habersberger,

Senior Counsel, Commercial, USCAN Region, GE Healthcare

Presentation of the 3 Week Home Stay Summer Study Trip Award

Siggi Piwek

President, AATG Wisconsin Chapter

Presentation of the Special Awards

Dr. Michael Koch, Marquette University

Wisconsin AATG Chapter Testing Chair

Presentation of Awards to the Winners in the DSSV German Essay Contest and the AATG National German Test

Presented by members of the
Deutscher Sprach-und Schulverein

A Reception will follow the Presentations

CONGRATULATIONS!

2018 Major Award Winners

AATG Endowment Fund Scholarship for 3 Week Homestay Program in Germany and \$250 DSSV Stipend

Jaden Anderson, Wauwatosa West High School
Teacher: Karin Awve

Gary Davis Award for Best Essay - \$2,500

Brandon Szpot, Arrowhead High School
Teacher: Elizabeth Schueth

Dr. Ernst Edlhauser Memorial Award for Best Score - \$2,500

Joseph Washburn, Mukwanago High School
Teacher: Jasonn Weber

Gerhard Rohr Memorial Award (DSSV Study Stipend) - \$1,500

Alexandra Petrova, Brookfield Academy
Teacher: Andrew Richardson

Fritz & Maria Keller Memorial Award - \$1,000

Greta Garcia Jalil Melendez, Milwaukee School of Languages
Teacher: Anika Lohmann

Wilma Giese Award - \$1,000

Anja Arnhold, Milwaukee School of Languages
Teacher: Anika Lohmann

DSSV Major Awards - \$1,000

Martina Osterman, School of Languages
Teacher: Anika Lohmann

Emily Schwab, Milwaukee School of Languages
Teacher: Janelle Pfaller

DSSV Major Awards - \$500

Eric Chen, Brookfield Central High School
Teacher: Elke Johnson

Emma Stevens, Longfellow Middle School
Teacher: Eva Tuinstra

Caroline Marowski, Nicolet High School
Teacher: Mark Wagner

Recipient of the Klett-USA Outstanding Teacher Award and \$150

Ms. Elizabeth Schueth, Arrowhead High School

Der Aufsatz (2017 - 2018 Essay Topic)

This year's Level 3 and 4 students were asked to write an essay in the German language on the theme **“Wen Ich Kennenlernen Möchte”** Students expressed their thoughts regarding the theme **“Who I would Like to Meet....and Why”**

In 2017 – 2018, Over 500 essays from 22 high schools throughout the State were submitted. The top essays were evaluated and ranked by Dr. Jonathan Wipplinger of the University of Wisconsin – Milwaukee. In addition to the Grand Prize winner, we would like to recognize the following students for writing the best essays and recognize their schools and German teachers.

Top 30 Essays of 63rd Annual DSSV German Essay Contest

NAME	HIGH SCHOOL
Brandon Szpot	Arrowhead Union High School
Joseph Washburn	Mukwonago High School
Caroline Marowski	Nicolet High School
Greta Garcia-Jalil Melendez	Milwaukee School of Languages
Martina Osterman	Milwaukee School of Languages
Anja Arnhold	Milwaukee School of Languages
Kevin Torres	Marquette University
Giovanna Truong	Cedarburg High School
Emily Schwab	Milwaukee School of Languages
Eric Chen	Brookfield Central High School
Alexandria Robinson	Milwaukee School of languages
Emma Kessler	Wauwatosa East High School
Emma Stevens	Longfellow Middle School
Robert Meier	Arrowhead High School
Craig Robinson	Milwaukee School of languages
Ian Bjork	Marquette University High School
Mira Zakula	Milwaukee School of Languages
Isabella Hartel	Mukwonago High School
Amber Rothe	Brookfield East High School
Ji Lau	Marquette University High School
Hailey LeMaster	Mukwonago High School
Abigail Clark	Wilmot Union High School
Samuel Wank	Wilmot Union High School
Alexandra Dortzbach	Brookfield Academy
Joanna Boyland	Eastbrook Academy
Marissa Justin	Wauwatosa West High School
Ray Mielke	Mukwonago High School
Anna Lied	Arrowhead Union High School
Gene Lee	Brookfield Central High School
Connor Schueller	Ripon High School

Excerpts from Top Essays submitted for the 63rd Annual German Essay Contest:

“Wen ich kennenlernen moechte”

“Who Would You Like to Meet.....and Why”

Ich würde über Einwanderung sprechen weil ich glaube Amerika soll mehr Einwanderer akzeptieren. (Angela Merkel)

Ich würde Chopin fragen, “wie hast du so schön eine Melodie gedacht?” (Frederik Chopin)

...will ich Einstein fragen, “Was denken Sie über Technologie Heute? Ist es gut oder schlecht für die Welt?”

... ich hoffe ich kann meine Mutter ein Mal in meinem Leben kennenzulernen. Wenn es nur eine Minute ist, oder ich kann sie nur schnell sehen, ist mir egal. (birth mother)

Zusammengefaßt ich liebe meine Opa noch wenn ich ihm nie kennenlernt hat. Ich weiß viel über ihn von meiner Familie aber ich möchte meinen Opa fragen und ihm selbst kennen lernen.

... wenn ich werde, möchte ich ihn fragen, ob er mich schwere Tricks lehren kann. (Shaun White)

Wir werden zusammen kochen und andere Deutsche Essen essen. (Urgroßmutter)

Es wird eine super tolle Erfahrung zu haben mein Uhr Oma kennen zu lernen. Ich würde viel über meine Familie lernen und vielleicht mein Deutsch verbessern. (great grandmother)

Ich denke das vielleicht wenn ich Thomas Jefferson kennenlernen könnte, wurde die Geschichte des USAs sehr viel echter sein, und das wurde sehr toll.

Er war ein Mann, der machte nicht was sein Partei wollte ihm zu machen, aber was die Amerikanischen Leute wollte ihm zu machen. (John F. Kennedy)

Gerne wurde ich ihn als ein Kind kennenlernen. (Opa)

Ich will am meisten sie treffen weil ihre Musik inspiriert mich und ich kann es meine eigene Leben zusammen binden. (Katy Perry)

Ich möchte einfach sehen und erleben, wie das Leben in die 1950'er Jahren ist. (John Travolta als Danny in Grease)

Wenn ich die Chance hätte, würde ich mit sie über meinem Kultur reden. Ich kann viel über mich von sie lernen. (Oma)

Wegen ihm und seine Zeit als Präsident, bin ich eine sehr politischer Mensch geworden und Davon hat er viel damit zu tun. (Obama)

Sie kann mit meiner Hausarbeit helfen. Wir können mein Zimmer aufräumen. Dann können wir das Fenster putzen. (Cinderella)

Es wäre sehr interessant, seine Meinungen von der modernsten Technologie zu hören. (Rasputin)

Ich würde mehr über mein Familie lernen, und das gefällt mir sehr. (great grandparents)

Ich mochte Bill Nye kennenlernen, weil ich sehr viel von ihm lerne.

Donald Trump ist so klug und Reich. Ich möchte ihm Helfen oder gute idee schicken.

Wenn ich meine Oma kennenlernen könnte, würde ich mit ihr über den zweiten Weltkrieg reden. {...} Ich glaube, dass ich mehr von ihre Geschichten lernen könnte, als in der Schule.

Ich will auch fragen, was ich für eine Person werde. (myself in the future)

Ich will meinen Opa umarmen.

Er wollte nicht Geld, er wollte nur Leute helfen. (Nikola Tesla)

Ich würde Bill Gates über sein früher Leben fragen, denn ich finde Personen interessant die nicht immer reich war.

Er hat ein sehr interessantes Leben gehabt, und das interessiert mich. (Einstein)

Ich koche sehr gern wie meine Mutter und sie sagte die alle die gute Speise-Rezepten kommen von meine Großmutter.

Er ist mein Lieblingsfußballspieler und sieht wie ein guter Mann aus. (Aaron Rodgers)

Elon Musk ist sehr erfolgreich und ist eine perfekten vorbild von Fleißigkeit und wie man leben soll.

2018 DSSV Award Winners and their Teachers by School

School	Student	Teacher
Arrowhead Union High School	Matthew Brandel	Elizabeth Schueth
	Anna Lied	Elizabeth Schueth
	Jeremy Zabel	Elizabeth Schueth
	Joshua Faessler	Elizabeth Schueth
	Robert Meier	Elizabeth Schueth
	Brandon Szpot	Elizabeth Schueth
	Nicole Winkel	Elizabeth Schueth
Brookfield Academy	Alexandra Dortzbach	Andrew Richardson
	Emily Elfelt	Andrew Richardson
	Michael Hoggatt	Andrew Richardson
	Xavier Nye	Andrew Richardson
	Alexandra Petrova	Andrew Richardson
	Olivia Potter	Andrew Richardson
Brookfield Central High School	Parker Schlick	Andrew Richardson
	Eric Chen	Elke Johnson
	Gene Lee	Elke Johnson
Brookfield East High School	Angela McCollum	Elke Johnson
	Amber Rothe	Elke Sommers
Cedarburg High School	Giovanna Truong	Bobbette Timmermann
Eastbrook Academy	Joanna Boyland	Joyce Boyland
Greenfield High School	Rachel Butargabe	Carley Goodkind
	Trinity Dancel	Carley Goodkind
	Noah Ferguson	Carley Goodkind
Lakeside Lutheran High School	Noelle Gates	Gerald Walta
	Gilbert Haw	Gerald Walta
Longfellow Middle School	Nadia Eull	Eva Tuinstra
	Emma Stevens	Eva Tuinstra

Marquette University High School	Seth Bartos	Ryan Grusenski	
	Ian Bjork	Ryan Grusenski	
	Charles Brockman	Ryan Grusenski	
	Peter Keepman	Ryan Grusenski	
	Ji Lau	Ryan Grusenski	
	Wesley Miller	Ryan Grusenski	
	Daniel Myer	Ryan Grusenski	
	Michael Rose	Ryan Grusenski	
	Kevin Torres	Ryan Grusenski	
	Brendan Hoey	Ryan Grusenski	
	Milwaukee School of Languages	Anja Arnhold	Anika Lohmann
		Catherine Charnon	Anika Lohmann
		Nicholas Charnon	Janelle Pfaller
		Merce Fernandez	Anika Lohmann
Raquel Fernandez		Janelle Pfaller	
Henry Finch		Janelle Pfaller	
Samuel Gande		Anika Lohmann	
Greta Garcia Jalil Melendez		Anika Lohmann	
Angelina Hamburger		Janelle Pfaller	
Serentiy Heuangpathoumthong		Janelle Pfaller	
Brianna Hoey		Anika Lohmann	
Ian Hunt		Janelle Pfaller	
Brynne Kehoe		Janelle Pfaller	
Iyonna Luttrell		Janelle Pfaller	
Abdullah Masri		Anika Lohmann	
Martina Osterman		Anika Lohmann	
Garrett Pfaff		Janelle Pfaller	
Stephanie Piontkowski		Anika Lohmann	
Stella Richards		Janelle Pfaller	
Alexandria Robinson		Anika Lohmann	
Craig Robinson	Anika Lohmann		
Isabella Rock	Janelle Pfaller		
Katherine Roecklein	Anika Lohmann		

Milwaukee School of Languages	Emma Sachs	Anika Lohmann
	Emily Schwab	Janelle Pfaller
	Hayley Servant	Anika Lohmann
	Brandon Smith	Janelle Pfaller
	Francesca Smith	Janelle Pfaller
	Regan Weeks	Janelle Pfaller
	Rheanna Weeks	Anika Lohmann
	Peyton Weiss	Janelle Pfaller
	Autumn Wolfe	Anika Lohmann
	Mira Zakula	Anika Lohmann
	Rade Zakula	Janelle Pfaller
	Mary Jane Juern	Janelle Pfaller
	Ian Rasmussen	Anika Lohmann
	Hannah Rudack	Anika Lohmann
	Brody Obermeier	Janelle Pfaller
	Mukwonago High School	Julia Dianich
Ana Gabelia		Jasonn Weber
Isabella Hartel		Jasonn Weber
Sophia Knudsen		Jasonn Weber
Ray Mielke		Jasonn Weber
Joseph (Joey) Washburn		Jasonn Weber
Allison Willhite		Jasonn Weber
Hailey LeMaster		Jasonn Weber
Nicolet High School	Caroline Marowski	Mark Wagner
Portage High School	Aaron Jacobson	Michelle Doherty
Ripon High School	Connor Schueller	Sarah Seidler-Halwas
St. Mary Catholic High School	Erik Meier	Kristine Albrecht
	Cole Young	Kristine Albrecht
Stoughton High School	Collin Ace	Stephanie Krenz
	Charrley Hudson	Stephanie Krenz
	Brianna Skerpan	Stephanie Krenz
	Amy Schlicht	Stephanie Krenz
Sun Prairie High School	Henry Graves	Sarah Gleiss
Verona Area High School	Alexandra Donny	Karen Diemer-Toney
Wauwatosa East High School	Holly Anderson	Eva Tuinstra

	Grace Bauernfeind	Eva Tuinstra
	Ava Beisenstein	Eva Tuinstra
	Audrey Georg	Eva Tuinstra
	Angelo Giampetroni	Eva Tuinstra
	Grace Hudson-Muriet	Eva Tuinstra
	Emma Kessler	Eva Tuinstra
	Carmen Prantil	Eva Tuinstra
	Robert Rozite	Eva Tuinstra
	Kaya Teetzen	Eva Tuinstra
	Hannah Wenzel	Eva Tuinstra
	Michael Wolfgram	Eva Tuinstra
Wauwatosa West High School	Benjamin Acker	Karin Awve
	Jaden Anderson	Karin Awve
	Margaret Brener	Karin Awve
	Joseph Byrne	Karin Awve
	Marissa Justin	Karin Awve
	Jackson Nichols	Karin Awve
	Charis Riebe	Karin Awve
	Josh Riebe	Karin Awve
	Nailah Shabaka	Karin Awve
	Hunter Sutter	Karin Awve
	Nathaniel Sutter	Karin Awve
	Gabrielle Sweeney	Karin Awve
Wilmot Union High School	Abigail Clark	Denise Bauer
	Samuel Wank	Denise Bauer

Kulturvereinigung Deutsche Schule

Heidi Williams	Cornelia Ille-Hoestra
Karl Hoffmeister Falet	Cornelia Ille-Hoestra
Andreas Baker	Cornelia Ille-Hoestra
Arianne Ebel	Cornelia Ille-Hoestra
Ben Ebel	Cornelia Ille-Hoestra
Claudia Bernet Clare	Cornelia Ille-Hoestra
Richard Yeboah	Cornelia Ille-Hoestra
Michael Deselnicu	Cornelia Ille-Hoestra
Marko Erhardt	Karen Rinaldi
Simone Schulz	Karen Rinaldi
Jonas Hein	Karen Rinaldi
Lucy Oechsner	Karen Rinaldi
Megan Dwyer	Karen Rinaldi
Benjamin Yeboah	Karen Rinaldi
Johanna Zaleski	Karen Rinaldi

Is the Study of German Still Relevant in

Today's American Culture and Society?

In this age of globalization, the study of a foreign language is more important for our students than ever. With cost constrained education budgets, many school districts are unfortunately cutting their foreign language programs. One question sometimes posed is whether the study of German is still relevant in Wisconsin.

Many Wisconsin high schools have excellent German programs, outstanding teachers and strong enrollments that deserve to be continued. Yet, even some of the schools from which today's prize winners come are considering reductions in their German programs.

If we want to see the study of the German language continue in Wisconsin, it will take a concerted effort on the part of students, parents, teachers and organizations such as the DSSV and the AATG. We all need to do our part to successfully retain the German programs in our schools. What can we as individuals do? Stay informed as to the programs your school is planning to retain and which are being considered for reduction. Don't wait until after a decision is announced. Talk to your students' German teacher. Get involved and make your voice heard with your school principals and school boards.

The DSSV is committed to furthering the study of German in Wisconsin, as it has been since 1956. It requires local action from concerned students, prospective German students, parents, teachers, and community members. This has made the difference in numerous communities and schools throughout the state.

Please watch the DSSV's website www.dssvwi.org for more information on this topic. Parents and teachers, please keep the DSSV apprised of what's happening at your schools by emailing us through the web site. We will share information, access to resources, and success stories related to keeping the study of German alive in Wisconsin.

The following is an article entitled "Why Study German" from Goethe Institute web site www.goethe.de

We are sharing it with you here as just one of many fine examples as to why the German language is still so very interesting, fun and advantageous to those who can speak it.

Why Study German?



**Communicate
with over 229
million people
worldwide**

German is the official language in seven countries of the European Union: Germany, Austria, some regions of Switzerland and Belgium, Luxembourg, Liechtenstein and Italy (Südtirol). It is the second most popular language to learn in the EU and ranks among the top 10 most frequently languages spoken in the world. German plays an important role as a foreign language in many countries as in 2010 more than 14 million people worldwide learned German.



Travel in Germany

Travel: Millions of foreign tourists visit German-speaking countries every year. They want to see and experience King Ludwig's castles in Bavaria, the Austrian and Swiss Alps, German beer at the Oktoberfest or the stunning Rhine river. Speaking and understanding German will give you a chance to get to know Germans, their culture and their history at first hand. Germans are the most traveled people in the world – therefore, knowledge of German will also give you a great advantage with employment in the travel, hospitality or airline industry.

Increase your opportunities in the global economy: Germany has the largest economy in the European Union and the fourth largest in the

world. Germany is home to numerous international corporations and most multinational German companies are represented in the United States.

Get to know a great European culture: German is a leading language of science, literature, philosophy, theology, history, music, film and art. Becoming acquainted with artists, composers, scientists, great thinkers and their contributions is very rewarding if done in their language. German is, for example, the language of Goethe, Kafka, Kant, Hegel, Nietzsche, Mozart, Beethoven, Luther, Marx, Freud and Einstein. Almost 80,000 new books are published in Germany each year (18% of worldwide publishing) making Germany the third largest publisher of books in the world after the USA and Japan.

Study in Germany: The German education system has a long tradition (the oldest German university, Ruprecht-Karls-Universität in Heidelberg, was founded in 1386) and a good international reputation. Germany has been one of the most important destination countries for international students, with nearly 250,000 students from abroad studying in Germany each year—over 10 percent of the total student population. In the new research undertaken by the British Council which examined the countries' three categories of higher education: openness; access and equity; quality assurance and degree recognition, Germany came in the first place.

Information provided by the Goethe Institute.

Find more great resources online:

<http://www.goethe.de/lrn/prj/zgd/en867247.htm>

DSSV German Language Special Event Sponsorship

On November 6, 2017 the DSSV sponsored a performance by the highly popular **German Hip Hop Group EINSHOCH 6** while they were on their 2017 US tour.

Busloads of German students from Milwaukee area schools attended the concert at the Milwaukee School of Languages. and this popular group from Munich Germany played to a full house of enthusiastic students.

Deutsch lernen mit Musik macht viel Spaß!



Special thanks go out to Siggie Piwek and the faculty at the Milwaukee School of Languages for organizing and hosting this wonderfully successful event.

For a video of the EINSHOCH 2017 US Tour, follow this link:

<https://www.youtube.com/watch?v=s0VWONljfYU>

DSSV Career Day for German Language Students



"Danke" to our growing list of partner organizations participating in German Career Day.



In February 2015 and November 2016, the DSSV hosted **German Language Study Career Days** for German language students in Wisconsin.

German companies that hire candidates with proficiency in the German language were present to meet with and advise high school and college students about working for a global enterprise. Colleges and universities offering German programs and study abroad programs were also represented.

Presentations by and video interviews with college graduates now utilizing their knowledge of German to pursue careers in business, science, engineering and the arts gave students insights into how their German language education can be applied to a successful career.

The 2016 Career Fair was attended by over 250 high school students and afforded these students a unique opportunity to understand their options with regard to studying German at the college level, study abroad programs, internships and ultimately the careers available to them upon graduation.

We want to thank all whose efforts made this first ever endeavor by the DSSV a huge success. Our special thanks go out to Michael Koch from Marquette University who organized this excellent event.

The next DSSV Career Day will be held on November 14, 2018. Please watch the DSSV website and DSSV Career Day Facebook page for details.

Interested in Adult German Language Classes and Cultural Events?

The Goethe House Wisconsin's mission is to serve as a resource for information about the past and present culture of all German-speaking people.

Through cultural and educational programs Goethe House seeks to provide people of all ages with a greater awareness of evolving Germanic societies and, in so doing, promote strong relations, friendship and understanding.

Please visit their website: www.ghwisconsin.org



Experience German !

A German Culture & Education Center

*Offering Beginner to Advanced Language Courses
From Professional Educators*

Using Internationally Recognized Assessment Standards

Discount for Mentioning this Advertisement!

Classes are now held at the NEW
Goethe House Wisconsin Offices:

*10437 Innovation Drive
Suite 312
Wauwatosa, WI 53226-4815*

ghwisconsin.org (414) 276-7435

Help Us Promote the Study of German in Wisconsin!

The German language and School Society (Deutscher Sprach und Schulverein) is looking for people interested in promoting Study of the German Language in Wisconsin. Are you interested in helping in the planning, organization and administration of the annual contest and award ceremony? Not only teachers are needed. Your particular skill or talent is welcome and needed. You don't need to be a German expert to help!

Please let us know where you would like to help:

- Communications and Publicity
- Fund Raising or Award Sponsorship
- Coordination and Distribution of Awards
- Award Ceremony

Other Special Interests _____

I am unable to help, but I would like to lend my financial support. (My Check Is Enclosed). Our scholarships and awards are funded totally by memberships, donations and bequests. **We encourage families of award winners to join and support our organization so that we may continue our work for other students.**

- Annual Membership Individual \$15, Family \$25, Students and Seniors \$10
- Additional Contribution \$ _____ .

The DSSV welcomes your tax exempt donations or please consider planning a contribution to the DSSV through your estate. For information about tax exempt contributions or sponsorships, please email: donors@dssvwi.org

Please provide the following information so that we may contact you:

Last Name _____ First Name _____

Address _____ City _____ ZIP _____

Home Phone _____ Daytime Phone _____

Email Address _____

Thank You,

The DSSV Board of Directors

Contact the DSSV:
Email: dsmaglick@aol.com
Tel: (262) 797-7982

Mailing Address:
DSSV c/o Dorothy Smaglick
15205 Fieldstone Drive
Brookfield, WI 53005

The DSSV depends on your tax-exempt contributions to sustain this program!

It is through the generosity of our donors that we are able to fund scholarship awards year after year for these outstanding students of German.

We also encourage donors to consider planning a gift to the DSSV through your estate.

For information regarding tax exempt contributions or bequests, please see page 21 of this program or visit our **website www.dssvwi.org**.

The DSSV website is currently under reconstruction and not all pages are currently up to date.

Please also see the DSSV Facebook page for current information.

Inquiries can also be sent to: donors@dssvwi.org

Attention Students!

Are you interested in volunteering at German Fest this summer?

Please consider joining the DSSV at German Fest

July 27, 28 & 29, 2018!

Volunteers provide information on the contest (which you have all participated in) at the DSSV booth in the German Fest Culture Tent.

We also enjoy the Fest!

Volunteer shifts are no more than 5 hours long. Volunteers receive free admission to German Fest, a parking pass and vouchers for free food and beverage. 2 volunteers are needed per shift, so sign up with a friend!

As an added bonus, students who are 16 or older and volunteer for two shifts qualify for a scholarship drawing.

Please email volunteerdssv@gmail.com by May 15th for additional information and to sign up!

I would like to be a DSSV Germanfest Culture Tent Volunteer. Please fill out, scan and email this form or email the information requested below to:

volunteerdssv@gmail.com.

Name _____

Address _____

E-Mail _____

Phone _____

Please Check Your Preferred Shift(s)

Friday July 27th 3:00 to 9:00 p.m.

Saturday July 28th Noon to 5 p.m.

 5 - 9 p.m.

Sunday July 29th Noon to 5 p.m.

 5 - 9 p.m.

 I will be a full time college student this September and must work 2 shifts during regular German Fest hours to qualify for a German Fest Educational Grant

Thank you for your support.

German Fest

A MILWAUKEE TRADITION

www.germanfest.com

July 27 - 28 - 29, 2018



Sunday Family Fun Day - July 29th

13th Annual Dachshund Derby - Carousel Organs
Battle of the Mascots Soccer Scrimmage
Music on the Move Giant Inflatables
Children's Parade - All Children Welcome to Participate!

Friday, July 27th - 3pm to Midnight
Saturday, July 28th - Noon to Midnight
Sunday, July 29th - Noon to 9pm

Adults - Advance \$12 , \$15 at the Gate, 3 Day Pass - \$21
Students & Seniors - \$7, Children under 12 Always Free
Free Admission for All Active & Reserve Military
Friday Admission Special: \$3 Adults, Students, Seniors
Buy your tickets online at www.germanfest.com

Henry W. Maier Festival Park
(Summerfest Grounds)

200 North Harbor Drive, Milwaukee, WI 53202
414.464.9444